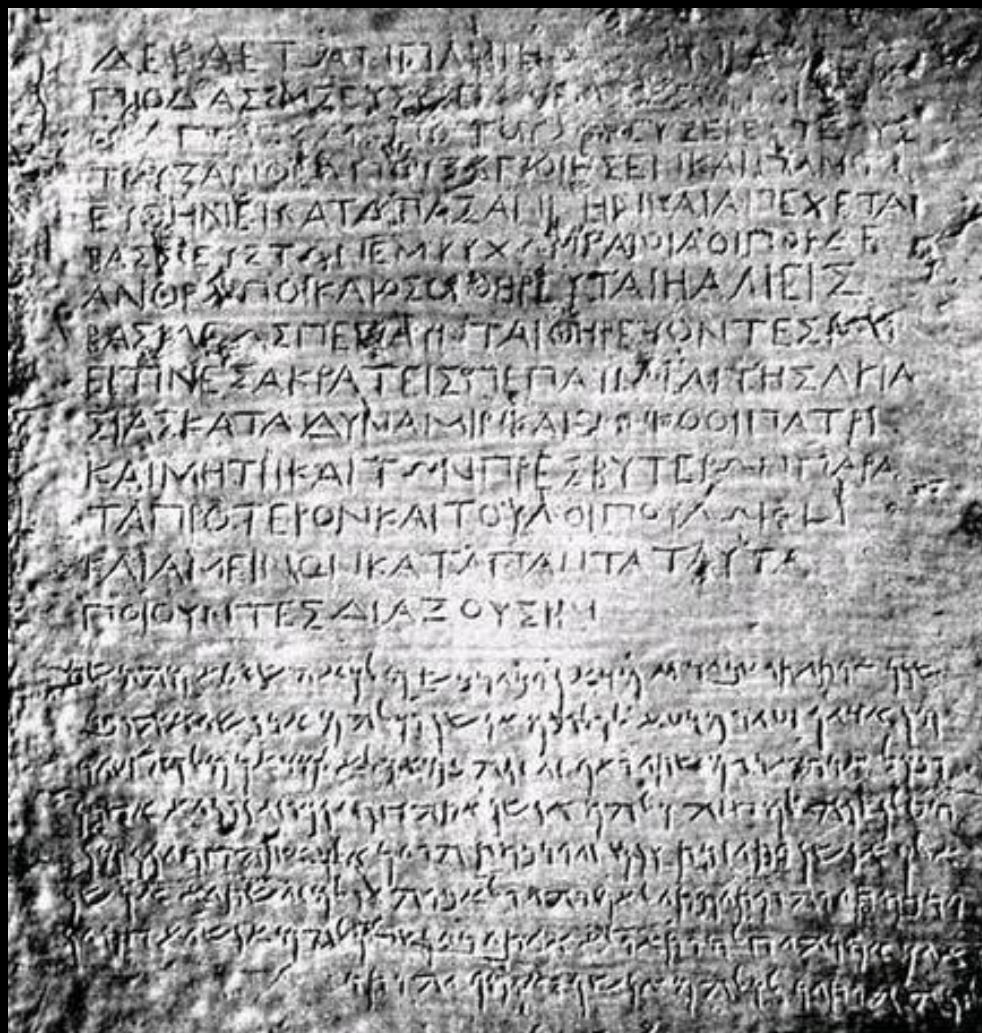


BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2019 nº 3



BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA
Universidad Complutense de Madrid
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E
28040 Madrid
Teléfono: + 34 913 945714
bae.ucm@gmail.com

Directora:

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

Subdirectora:

M^a del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

Secretario:

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

Comité Científico Asesor:

Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante)

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

Marisa Bueno Sánchez (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Xu Jinjing (Universidad de Salamanca)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

António Marques de Faria (Direcção-Geral do Património Cultural, Portugal)

Fátima Martín Escudero (Universidad Complutense de Madrid)

M^a Antonia Martínez Núñez (Universidad de Málaga)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

Editores:

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)



proyecto
CITHARA



UNION
ACADÉMIQUE
INTERNATIONALE



BARBARICVM
INSTITUTO DE HISTORIA ANTIGUA
FACULTAD DE HISTORIA Y GEOGRAFÍA
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
C/ FERNÁNDEZ DE LOS RÍOS, 34
28040-MADRID



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Inscripción bilingüe de Asoka en Kandahar, Afganistán. Foto realizada Dominio Público: <https://bit.ly/2G0NoGw>.

ÍNDICE

ARTÍCULOS	4
Daniel Belmonte Mas, Francisco Javier Molina Hernández, Ana Satorre Pérez, Francisco José Belmonte Mas, Vicent Josep Pérez i Navarro, José Luis Palazón Martínez	
<i>Un ejemplo de epigrafía rupestre funeraria del siglo XIX en la sierra de Crevillent (Alicante): La inscripción dedicada a Elías Nadal Santacruz</i>	5
Diego Chapinal-Heras	
<i>Epigrafía política del Epiro I: Reino de Molosia</i>	25
FICHAS EPIGRÁFICAS	51
David Serrano Ordozgoiti	
<i>Ara de mármol en honor en honor de Endovélco procedente de San Miguel de Mota (Évora)</i>	52
Noelia Cases Mora	
<i>Una dedicación a la Piedad Augusta en Igabrum</i>	58
Silvia Gómez Jiménez	
<i>Inscripción conmemorativa de la construcción de la iglesia de San Juan de Baños</i>	64
Sara López-Maroto Quiñones	
<i>Una inscripción funeraria en San Juan de la Peña</i>	69
Lara Nebreda Martín	
<i>La mqābriyya malagueña de Maryam</i>	73
Esteban Ngomo Fernández – David Sevillano-López	
<i>Edicto bilingüe greco-arameo de Asoka en Kandabar (Afganistán)</i>	80
David Sevillano-López	
<i>El incensario del emperador Han Wudi</i>	87
PROYECTOS	92
Elvira Ariza Tirados	
<i>"Leges Romanae on-line": diseño colaborativo y multidisciplinar de recursos educativos en abierto</i>	93
NOTICIAS	97
Silvia Gómez Jiménez – Sara López-Maroto Quiñones	
<i>Jornada de Estudio en la Casa de Velázquez: Los límites delo alfabético y la visualidad de la escritura epigráfica (Antigüedad Tardía – Renacimiento)</i>	98
Publicaciones destacadas 2018	101
ÍNDICE DE ABREVIATURAS	102

UNA DEDICACIÓN A LA PIEDAD AUGUSTA EN *IGABRUM*

Noelia Cases Mora¹
Universidad de Alicante
ncm49@alu.ua.es

Presentamos aquí un pedestal de piedra calcárea descubierto en Cabra (Córdoba), antigua *Igabrum* que actualmente se conserva en el Museo Arqueológico Nacional (nº inv. 16773) y ha sido datado a comienzos del siglo III d.C. Sus dimensiones son 121'5 x 58'5 x 40 cm, aunque el campo epigráfico se reduce a 61'5 x 43 cm y está ligeramente rebajado y delimitado por una moldura rectangular. En cuanto al tamaño de las letras, observamos diferencias entre líneas como la segunda con un ancho de 5'5 cm y la primera o las cuatro últimas, donde las medidas de las letras oscilan entre los 3'4 y los 3'8 cm; las interpunciones son triangulares. Las letras de mayor tamaño se corresponden con el nombre de la ciudadana a quien se dedicó la inscripción, *Flaminia Pale*.

La pieza se conserva en un estado bastante bueno, pero la parte inferior del campo epigráfico ha desaparecido como consecuencia de un desprendimiento de la superficie del pedestal. Sin embargo, ello no impide la lectura sin dificultad del grueso del texto. Por lo que respecta al lugar de hallazgo, cabe destacar que *Igabrum* fue un *municipium Flauium* es decir, su promoción jurídica se produjo tras la concesión del *ius Latii* por parte de Vespasiano a toda Hispania (73-74 d.C.). Se situaba en la provincia Bética, dentro del *conventus Astigitanus*, cuyos límites son discutidos, pero donde encaja perfectamente según la descripción de las fuentes literarias (Segura, 1988: 17).

Aunque en origen, era un epígrafe honorífico dedicado a una ciudadana de la élite del municipio, posible sacerdotisa de Isis, fue transformado en una inscripción votiva (*titulus sacer*) al añadirse posteriormente una dedicación a la *Pietas Augusta*, es decir, una virtud imperial. Esta transformación nos permite relacionar el culto a Isis con la élite ciudadana y, más en concreto, con la implicación de mujeres en él, puesto que el desempeño de sacerdocios era una de las pocas vías que las mujeres podían emplear para aumentar el prestigio familiar en el ámbito urbano (Melchor, 2008: 446). Además, este epígrafe puede ser vinculado con el culto al emperador por su cambio de carácter al añadir la dedicación a la *Piedad*.

A pesar del evidente interés de la inscripción, pocos autores han profundizado en su significado desde el punto de vista de su cambio de epígrafe honorífico a votivo con la dedicación a la *Pietas*. Por ello, consideramos que será interesante valorar lo que se ha escrito sobre ella hasta ahora e intentar avanzar en este aspecto.

Texto

Pietati · Aug(ustae) · Flaminia · Pale / Isiaca · Igabrens(is) /³ huic · ordo · m(unicipum) · m(unicipii) / Igabrensium / ob · merita · /⁶ statuam · decr(emit) · / quae · honore / accepto · impens(am) /⁹ remisit

Lectura dada por *CIL* II²/5, 311.

¹ Quiero agradecer las correcciones y aportaciones bibliográficas de los evaluadores anónimos que han ayudado a enriquecer y mejorar este trabajo, haciendo posible su publicación.

Variantes²: 1. *municipes municipii* (Rivero, 1933: 12, n° 33); *municipium municipii* (Alvar 2012: 88, n° 116).

Traducción

A la Piedad Augusta, *Flaminia Pale*, isíaca de *Igabrum*. El orden de los munícipes del municipio de los *Igabrenses*, en atención a sus méritos, decretó para ésta la colocación de una estatua, de cuyos gastos se hizo cargo ella tras aceptar el honor.

Traducción de N. Cases siguiendo a Alvar, 2012: 88.

Comentario

Como señalábamos en la introducción, este interesante epígrafe nos permite observar la conjunción de varios elementos de análisis. En primer lugar, se trata de un pedestal dedicado a una mujer de la élite de *Igabrum* por parte de los ciudadanos de la localidad, mencionados como *Igabrenses*. Debido a sus méritos, el municipio le dedicó una estatua, de la que ella se hizo cargo, tras aceptar el honor. La onomástica de esta mujer indica que se trata de una ciudadana romana, ya que presenta *nomen* y *cognomen*. *Flaminia* es un *nomen* bastante frecuente en Hispania, contabilizándose hasta doce casos (Abascal, 1944: 138). Sin embargo, *Pale* es un *cognomen* de origen griego poco habitual (Solin, 2003: 1266), único en Hispania. De hecho, sólo se ha atestiguado en otra inscripción en *Igabrum*, que probablemente haga referencia a esta misma ciudadana (*CIL* II²/5, 312).

Además, *Flaminia Pale* es definida como *Isiaca Igabrensis*, lo cual ha sido interpretado por la mayoría de autores, siguiendo a E. Hübner, como evidencia de una sacerdotisa pública de Isis en *Igabrum*. Sin embargo, L. Bricault considera que se trataría de una *isiaca* muy relevante en su municipio, descartando los paralelos existentes (Bricault, 2005: 503/1115 y 503/1123-25) que parecen corroborar que *Isiaca Igabrensis* hace referencia a la responsable del culto público a la diosa Isis en la ciudad. A. U. Stylow, al revisar la pieza, sigue la interpretación de Hübner, puesto que considera que la referencia a *Igabrum* va unida a su carácter de *Isiaca* y éste no haría alusión a una simple devota sino a una sacerdotisa, precisamente porque aparece la referencia del municipio en donde estaría establecido el culto público a esa divinidad y son los munícipes de *Igabrum* quienes le dedican el pedestal. También sigue esta interpretación L. Segura (1988: 151-152), considerando que el epígrafe que nos ocupa hace evidente la existencia de devotos en el *ordo* municipal y de un culto oficial.

Lo cierto es que las evidencias con las que contamos no han permitido resolver la cuestión. Tal y como señala A. T. Fear (1989: 194-195), es probable que se trate de una sacerdotisa, pero carecemos de las evidencias que lo muestren rotundamente, por lo que también podría tratarse de alguien iniciado en el culto a Isis. La asociación *Isiaca Igabrensis* solo evidencia, con certeza, la importancia de estar inserto en las relaciones religiosas locales (Veymiers, 2018: 7). Por su parte, J. A. Delgado (1998: 117) se decanta por considerarla una sacerdotisa, fundamentalmente porque el nombre del municipio va asociado al del título religioso, indicando un culto oficial, por el hecho de que *Flaminia Pale* reciba el honor público de una estatua, algo característico de las sacerdotisas (Oria, 2012: 82), y por su posición económica y social relevante, teniendo en cuenta que pudo hacerse cargo de los gastos de la estatua que

² *CIL* II 1611 con la bibliografía anterior (Vives *ILER* 462; García y Bellido, 1967, 109, n° 1; Bendala, 1986, 373, n° 1; de Hübner y García y Bellido depende Vidman, 1969: 319, n° 756); Rivero, 1933: 12, n° 33; Stylow *CIL* II²/5, 311 con el resto de la bibliografía precedente; de los anteriores toma el texto Bricault, 2005: 676-677, n° 602/0401. – Cf. Fear, 1989: 193-195; Delgado, 1998: 117; Alvar, 2012: 88, n° 116; Oria, 2012: 82; Navarro, 2017: 434, n° 103.

se le ofreció. Además, parece que el culto a Isis gozó de promoción oficial en amplias zonas de la Bética, como muestran los iseos de *Baelo Claudia* e *Italica* (Delgado, 1998: 117). En contra de la vinculación del termino *isiacus* y de la especificación del lugar. Por tanto, sin ser las evidencias concluyentes, parece que lo más probable es que *Flaminia Pale* fuera sacerdotisa de Isis en *Igabrum*, municipio en el que existiría, en consecuencia, un culto oficial a la diosa egipcia y una comunidad de devotos organizada.

De un modo u otro, la importancia histórica de este epígrafe radica, por una parte, en ser muestra de la existencia de mujeres de la élite ciudadana ocupando sacerdocios públicos y, por otra, en probar la relación entre el *ordo* de los decuriones y la difusión del isismo (Alvar y Muñiz, 2004: 79). El culto a Isis se ha vinculado a lo largo de la historiografía con el sexo femenino y las élites ciudadanas, siendo el caso de *Flaminia Pale* un claro ejemplo (Segura, 1988: 153-154). Sin embargo, un estudio epigráfico de los testimonios de su culto en Hispania permite comprobar su amplia difusión entre distintas capas sociales, incluidos esclavos y libertos (Malaise, 1984: 1631), así como el hecho de que los dedicantes se corresponden a ambos sexos.

Como ya hemos indicado, esta inscripción fue honorífica en un primer momento. La obtención de honores públicos, con la consiguiente erección de una estatua o epígrafe honorífico, fue un medio utilizado por las élites locales para poder perpetuar su memoria dentro de la ciudad, lo cual nos permite comprender la gran valoración de estos honores (Melchor, 1997: 225). En este caso, *Flaminia Pale* recibe un homenaje *ob merita*, formulación que puede aludir a su contribución mediante actos de evergetismo con la comunidad como a la prestación de servicios mediante el desempeño de sacerdocio (Melchor, 2008: 449). Éstas eran las únicas vías de las que disponían las mujeres para obtener o aumentar el prestigio familiar, participar en la vida pública municipal y alcanzar preeminencia social. Sin embargo, en la mayor parte de los casos, no era suficiente desempeñar un sacerdocio para obtener el honor público de una estatua, sino que las evidencias epigráficas muestran que pertenecer a una *gens* prestigiosa debió ser fundamental para lograrlo (Melchor, 2008: 455).

En un segundo momento, mediante el añadido de la dedicación en una estrecha y forzada primera línea, el pedestal se consagró a la *Pietas Augusta*, una virtud imperial, por lo que esta inscripción se relaciona también con el culto al emperador. Se trata de uno de los dos testimonios de culto imperial atestiguados en *Igabrum* (Segura, 1988: 147-148). Este aspecto es esencial a la hora de considerar el particular carácter de este epígrafe, puesto que permite poner en relación la importancia de las élites femeninas con el culto imperial y, al mismo tiempo, la posición del poder ante la difusión de los cultos orientales. En la fecha en que se sitúa esta dedicación, comienzos del siglo III d.C., éstos ya estaban asentados en la Península Ibérica, a pesar de las dificultades que ha planteado la definición de la cronología de su expansión (Turcan, 2001: 17). No se ha indagado en el significado de la consagración del pedestal honorífico de *Flaminia Pale* a la *Pietas Augusta*, por lo que consideramos pertinente reflexionar en torno a ello.

El culto a las “virtudes imperiales”, las manifestaciones de la personalidad del emperador o de los miembros de la familia imperial, consistió en la divinización de ciertas abstracciones que tuvieron la consideración de auténticas divinidades y fueron objeto de la devoción de los ciudadanos. En este caso, *Pietas* hace referencia al cumplimiento de las prescripciones religiosas de forma adecuada. Si consideramos los testimonios epigráficos del culto a las virtudes imperiales, el ámbito en el que las mujeres participan en mayor proporción es en el de la *Pietas Augusta* (Mirón, 1996: 247, 340). Contamos con otros tres epígrafes hispanos³ donde aparecen dedicantes femeninas asociadas a esta virtud imperial pero, a diferencia de

³ *CIL* II, 332 (Tomar, Santarém, Portugal); *CIL* II 1663 (Martos, Jaén); *CIL* II, 3265 (Linares, Jaén).

la inscripción que es objeto de nuestro análisis, se trata de epígrafes relacionados con el cumplimiento de testamentos.

Es importante considerar que la Piedad se vincula, más que con el emperador del momento, con el elemento femenino, puesto que algunos autores han apuntado la especial incidencia en Hispania de las monedas locales con el tipo de *Pietas* encarnado en Livia (Mirón, 1996: 248). Este modelo de piedad de las emperatrices hacia sus familiares pudo ser el modelo a imitar por parte de las mujeres de las élites provinciales de Hispania. Sin embargo, el hecho de que parece evidente que la consagración a la *Pietas Augusta* se produjo de forma posterior, y que el epígrafe no era en principio votivo, nos obliga a preguntarnos hasta qué punto esta interpretación es válida, puesto que no podríamos relacionar directamente a la ciudadana con la dedicación.

La cronología propuesta por Stylow, basada en la paleografía, apunta a una datación del monumento original en los inicios del siglo III, lo que indica que la modificación realizada para convertir este *titulus honorarius* en un *titulus sacer* hubo de realizarse con posterioridad, es decir, al menos en algún momento de la primera mitad de esa centuria. Pero no hay que olvidar que al año 245 pertenece el último testimonio con datación absoluta del culto imperial en Hispania, y que esa datación procede de *Corduba* (CIL II²/7, 255; cf. Stylow, 1989: 399-405 n° 2), en el mismo ámbito territorial de *Igabrum*. En consecuencia, cuando se invocó a la *Pietas Augusta* en este epígrafe, se hizo en un contexto temporal de progresivo debilitamiento del culto imperial. Y si para ello se utilizó un pedestal previamente erigido en honor de *Flaminia Pale* que aún estaba en pie, por lo que debemos considerar que ella o algún miembro de su familia quiso con ello dar testimonio de una fidelidad hacia los emperadores que cobra más importancia si la situamos en plena crisis del siglo III.

Bibliografía

- Abascal Palazón, J.M. (1994): *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Madrid, Murcia, Universidad Complutense de Madrid-Universidad de Murcia.
- Alvar Ezquerra, J. (2012): *Los cultos egipcios en Hispania*, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté.
- Alvar Ezquerra, J. y Muñiz Grijalvo, E. (2004): “Les cultes égyptiens dans les provinces romaines d’Hispanie”, en Bricault, L. (ed.), *Isis en Occident. Actes du IIème colloque international sur les études isiaques, Lyon III, 16-17 de mayo de 2002*, Leiden, Brill.
- Bendala Galán, M. (1981): “Las religiones mistericas en la España Romana”, en *La Religión Romana en Hispania* (Simposio organizado por el Instituto Rodrigo Caro del CSIC), Madrid, Ministerio de Cultura, Subdirección General de Arqueología y Etnología, 283-299.
- Bricault, L. (2005): *Recueil des inscriptions concernant les cultes isiaques*, París, De Boccard.
- Delgado Delgado, J. A. (1998): *Elites y organización de la religión en las provincias romanas de la Bética y las Mauritánias: sacerdotes y sacerdocios* (BAR Internacional Series 724), Londres, Archaeopress.
- Fear, A. T. (1989): “Isis and *Igabrum*”, *Habis*, 20, 193-203.
- García y Bellido, A. (1967): *Les religions orientales dans l’Espagne Romaine*, Leiden, Brill.
- Malaise, M. (1984): “Cultes Egyptiens dans les provinces européennes de l’Empire Romain”, *ANRW*, II, 17.3, 1615-1691.

- Melchor Gil, E. (1997): “La concesión de honores públicos municipales en Hispania”, en J. Arce, S. Ensoli y E. La Rocca (coords.), *Hispania romana. Desde tierra de conquista a provincia del Imperio*, Milán, Electa, 223-238.
- Melchor Gil, E. (2008): “Mujer y honores públicos en las ciudades de la Bética”, en C. Berrendonner, M. Cébeillac-Gervasoni, L. Lamoine, *Le Quotidien municipal dans l'Occident romain*, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise-Pascal, 443-457.
- Mirón Pérez, M.D. (1996): *Mujeres, religión y poder. El culto imperial en el occidente mediterráneo*, Granada, Universidad de Granada.
- Navarro Caballero, M. (2017): *Perfectissima femina: Femmes de l'élite dans l'Hispanie romaine*, Burdeos, Ausonius Éditions.
- Oria Segura, M. (2012): “Sacerdotisas y devotas en la Hispania Antigua: un acercamiento iconográfico”, *SPAL*, 21, 75-88.
- Rivero, C.M. del (1933): *El lapidario del Museo Arqueológico Nacional. Catálogo ilustrado de las inscripciones latinas*, Madrid, Estanislao Maestre.
- Segura Arista, M.L. (1988): *La ciudad ibero-romana de Igabrum (Cabra, Córdoba)*, Córdoba, Diputación provincial.
- Solin, H. (2003): *Die griechischen Personennamen in Rom. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage*, Berlin, W. de Gruyter.
- Stylow, A.U. (1989): “Änderungen in Kaiserinschriften. Zwei Beispiele aus Hispanien”, *Chiron* 19, 387-405.
- Turcan, R. (2001): *Los cultos orientales en el mundo romano*, Madrid, Biblioteca Nueva.
- Veymiers, R. (2018): “Introduction: Agents, Images, Practices”, en V. Gasparini y R. Veymiers (eds.), *Individuals and Materials in the Greco-Roman Cults of Isis. Agents, Images and Practices. Proceedings of the VIth International Conference of Isis Studies (Erfurt, May 6-8, 2013 - Liège, September 23-24, 2013)*, Leiden-Boston, Brill, vol. I, 1-58.
- Vidman, L. (1969): *Sylloge inscriptionum religionis Isiacae et Sarapiacae*, Berlin, W. de Gruyter.

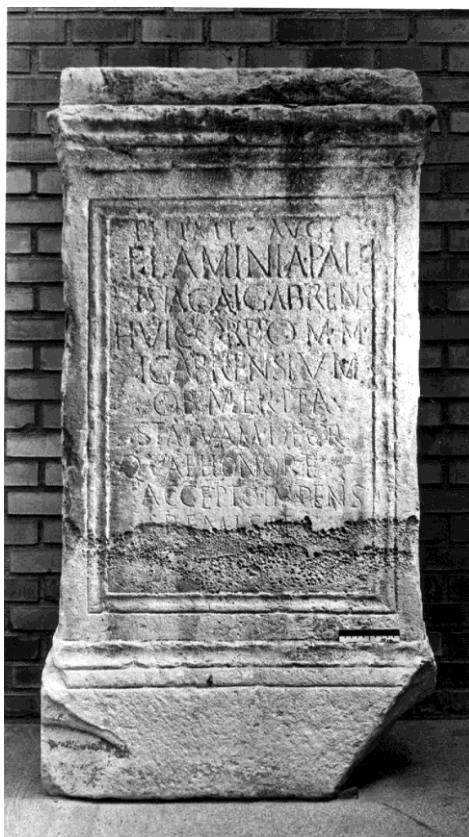


Fig. 1. Pedestal honorífico de *Flaminia Pale*.
Foto: cortesía del centro CIL II-Universidad de Alcalá.



Fig. 2. Campo epigráfico del pedestal de *Igabrum*.
Foto: cortesía del centro CIL II-Universidad de Alcalá.

B
A
E

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

AE	<i>L'Année Épigraphique</i> , París, Presses Universitaires Françaises.
AEHTAM	Archivo Epigráfico de Hispania Tardoantigua y Medieval. Disponible en: http://hesperia.ucm.es/consulta_aehtam/web_aehtam/ [Consulta: 24 de enero de 2019].
AF I	Rodríguez Colmenero, A. (1987): <i>Aquae Flaviae I. Fontes Epigráficas</i> , Chaves, Câmara municipal de Chaves.
AF I ²	Rodríguez Colmenero, A. (1997): <i>Aquae Flaviae I. Fontes Epigráficas de Gallaecia meridional interior</i> , Chaves, Câmara Municipal de Chaves.
AMCR	Archivo Municipal de Crevillent
BE	<i>Bulletin Épigraphique</i> , París, Association des Études Grecques.
CIL	Mommsen, T. et al. (eds.) (1863-1936): <i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> , Berlín, W. de Gruyter.
CLE	Verlag, A. (1972): <i>Carmina Latina Epigraphica</i> , vol. I, Ámsterdam, Editio Stereotypa.
DVC	Dakaris, S.; Vokotopoulou, J. y Christidi, A.F. (2013): <i>Ta Christiria Elasmata tis Dodonis ton Anaskafon D. Evangelidi, Vols. I (1-2220) y II (2221-4216)</i> , ed. por S. Dakaris, J. Vokotopoulou y A.F. Christidi, Atenas, He en Athenais Archaiologike Etaireia.
EFFM	Asociación de gestión cultural del distrito de Xianyang y Museo Maoling 咸阳地区文管会、茂陵博物馆 (1982): “Excavación del foso funerario de Maoling No. 1 en la provincia de Shaanxi” 陕西茂陵一号从葬坑的发掘, <i>Wenwu</i> (文物), 9, 1-21.
ERPL _e	Rabanal Alonso, M. A. y García Martínez, S. M. (2001): <i>Epigrafía romana de la provincia de León: revisión y actualización</i> , León, Universidad de León.
HDBNE	Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España
HEp	<i>Hispania Epigraphica</i> , Madrid, Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense de Madrid.
HEPOL	<i>Hispania Epigraphica on line</i> . Disponible en: http://eda-bea.es [Consulta: 24 de enero de 2019].
ICERV	Vives, J. (1969): <i>Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda</i> , Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

IHC	Hübner, E. (1871): <i>Inscriptiones Hispaniae Christianae</i> , Berlín, Berolini apvd G. Reimervm.
I.Magn.	Kern, Otto (1900): <i>Die Inschriften von Magnesia am Maeander</i> , Berlín, Königliche Museen zu Berlin.
IG	Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, <i>Inscriptiones Graecae</i> . Disponible en: http://telota.bbaw.de/ig/index.html [Consulta: 24 de enero de 2019].
ILER	Vives, J. (1971-1972): <i>Inscripciones latinas de la España romana</i> , Barcelona, Universidad de Barcelona.
ILS	Dessau, H. (1892-1916): <i>Inscriptiones Latinae selectae</i> , Berlín, Berolini apvd Weidmannos.
IRCP	Encarnação, J. (1984): <i>Inscrições romanas do conventus Pacensis</i> , Coimbra, Instituto de Arqueologia da Faculdade de Letras.
IRG IV	J. Lorenzo Fernández, J.; D'Ors, A. y Bouza Brey, F. (1968): <i>Inscripciones romanas de Galicia. IV Provincia de Orense</i> , Santiago de Compostela, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
IRPLe	Diego Santos, F. (1986): <i>Inscripciones romanas de la provincia de León</i> , León, Institución Fray Bernardino de Sahagún, Diputación Provincial de León.
IVDJ	Instituto de Valencia de Don Juan
Lewis-Short	Lewis, C. T.; Short, C. (1891): <i>A New Latin Dictionary</i> , New York & Oxford, Harper & Brothers & Clarendon Press.
MAI	Museo Arqueológico de Ioánina
MB	Museo de Butrinto
MEA	Museo Epigráfico de Atenas
ML	Museo de Lárissa
MNA	Museo Nacional de Atenas
MRCL	Crespo Ortiz de Zárate, S. y Alonso Ávila, A. (1999): <i>Las manifestaciones religiosas del mundo antiguo en Hispania romana: el territorio de Castilla y León. I. Las fuentes epigráficas</i> , Valladolid, Los Autores.
OLD	Glare, P. G. W. et al. (1968): <i>Oxford Latin Dictionary</i> , Oxford, Clarendon Press.
RAP	García, J. M. (1991): <i>Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações às «Religiões da Lusitânia» de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas</i> , Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

Rhodes y Osborne GHI	Rhodes, P.J.; Osborne, R. (2003): <i>Greek Historical Inscriptions</i> , Oxford, Oxford University Press.
RSERMS	Solana Sainz, J. M. y Hernández Guerra, L. (2000): <i>Religión y sociedad en época romana en la Meseta septentrional</i> , Valladolid, Universidad de Valladolid.
SEG	<i>Supplementum Epigraphicum Graecum</i> , Leiden, Universidad de Leiden.
SGDI	Wendel, C. <i>et al.</i> (1884): <i>Sammlung der Griechischen Dialekt-Inschriften</i> , Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
SJ	Sima Qian 司馬遷, <i>Shiji</i> 《史記》 (91 a.C.), reimpresión (1959) Beijing 北京, Zhonghua shuju 中華書局.
Syll.	Dittenberger, W. (1917-1920): <i>Sylloge Inscriptionum Graecarum</i> , Oxford, Oxford University.
Tod GHI	Tod, N.M. (1948): <i>A Selection of Greek Historical Inscriptions</i> , Oxford, Clarendon Press.



BAE 2019 nº 3
ISSN: 2603-9117